



A COUNTRY-MAN'S  
APOTHECARY

1649









VEL

C



MEDICAL SOCIETY  
OF LONDON



ACCESSION NUMBER

PRESS MARK

RONDELETIUS, G.

65737/A

XVIII S



THE  
COUNTRY-MAN'S  
APOTHECARY.

OR, *K. 0. 16*  
A Rule by which Country-  
men may safely walke in taking  
PHYSICKE.

Not unusefull for Cities.

A TREATISE,  
Shewing what Herbe, Plant,  
Root, Seed, or Minerall, may  
be used in Physick in the room  
of that which is wanting.

Published for the good of the  
KINGDOME

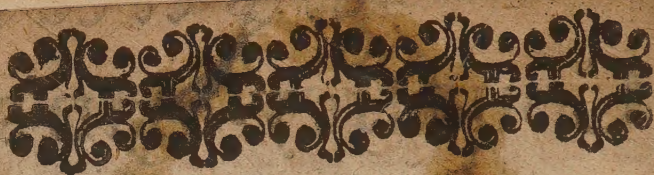
LONDON,

Printed for Th. Andrews, in Smithfield, near  
St Bartholomew's gate. 1649.

BRITISH MUSEUM  
SALE DUPLICATE

1787





## To the Reader.

Friend,



*F* thou wouldst be found so to thy  
 selfe, buy this handfull of Phy-  
 sicke, the benefit will repay its  
 price treble; for it is thy good it  
 aymes at; herein being shewed  
 what Physicall Simple may be used instead off  
 another, and that without danger to the sicke.  
 In Countrey Towns very often that Simplee  
 which is prescribed by the Doctor or Physitian  
 is not to be had: this short Book tells what o-  
 ther may be administred instead thereof, and  
 will prove as effectuall in the operation. It  
 hath been approved of by Latine Authors, and  
 is now translated, to be made use of among  
 Englishmen; experience will tell thee more of  
 its worth. Farewell.

MVSEVM  
 BRITAN  
 NICVM





ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ.

O R,

*A Treatise of Succedanea's,*  
One Ingredient used for another in  
the administering of Physick.

The learned worke of *William Rondeletius*  
sometimes *Regius Professor*  
*Montepelienfis.*

*Translated into English for publique good.*



After I had a long time considered and enquired concerning those Ingredients which Physitians use in administering Physick, instead of such as are prescribed, but are not to be got (commonly termed *Succedanea*;) at length I lighted upon the Treatise of that most learned man, and famous Practitioner *William Rondeletius* concerning the same; which I thought fit to publish in English, for the generall good of my native Countrey, as a Piece very profitable and usefull; and have for the easier finding them out digested the Simples into an Alphabetical order, that so the benefit may be the greater.

Physicians are often forced to use one Simple in the place of another; for every soile doth not bring forth all Simples, nor can they everywhere meet with most proper Ingredients. In the Coun-



they they are forced to use such Simples as are at hand; and in asmuch as upon sudden occasions proper Ingredients are not at hand, but the present must be used, therefore they must necessarily make choice of such Simples as may with most safety be administred instead of those which are most proper, but cannot at present be had; as we read *Gal- len* did, and that with good successe, in the like case; For wanting *Euph. bium* to draw forth stings out of the flesh, he did instead thereof take from the Hives *Propolis*, that which Bees make at the mouth of their Hives to keep out the cold.

These *Succedanea* are now more necessary then ever they were; both because at this day we want many of those simples which ancient Physicians did prescribe, and made use of, being they were supplied with a plentiful and fertile increase thereof in their own Countreys, Eastern and Forraigne; and also for that counterfeit, and (by the crafty invention of Jews and Merchants) adulterate Medicines are transported, which if we reject, we must of necessity substitute others in the place thereof; besides many ancient simple Medicaments, formerly well known, and very common, are at this day exolete, and grown out of knowledge. Very many usefull compositions were devised and found out by the Arabians, and most soveraigne remedies of great use among them, the Simples whereof (by reason of the barbarousnesse of their terms) are altogether unknown unto us. For we are ignorant what they mean by those uncouth strange names, or else want the Simples themselves.

But in the choice and use of these *Succedanea* that most pernicious custome among Physitians is deservedly to be rejected, which hath now for many yeres been much in use, though to the great prejudice and wrong of Patients; in which, it

compounding Medicines, they confusedly mingle all such Drugs which are commended or prescribed usefull in such a disease to be applied to the part affected, or but soveraine for some symptome; so that having made use of all of the same quality, they have not left unprescribed one Herbe or Drug which may be used instead of another; whereas, if they would content themselves with one, two, or three Herbs, the Apothecary would never be destitute of *Succedanea*; But because quantity will be necessary, for one handfull adde two; for two, three or foure, &c. Hence will ensue a double benefit; first, the more certain working of the Physicke, and a more easie and speedy preparing thereof; and secondly, the greatest grace of his Art, the Physitian will appeare to abound with variety of Drugs and *Succedanea*, when in his *Recipies* he can double, vary, and change his Drugs, and to understand more then the ordinary sort of Mountebanks and Empericks. As for example, if in his decoction he hath prescribed Borrage, but in defect thereof substitutes wild Buglosse or *contra*; again if garden Endive be wanting, to prescribe the Juice or Syrope thereof; if Succory be not to be had, to prescribe Lyons tongue or Broad-leaf, for ground Pine, Germander, or contrary; but what shall the Apothecary doe, if he prescribe all Drugs in one and the same *Recipe*? certainly it will prove no other then that Poeticall Chaos, a rude and indigested lump.

Let them consider and continually call to mind that of *Villanovanus*; it is deceit, cousenage to use compounds where simples may be easily had.

Let them leave off that bad custome, and avoyd it as a dangerous rocke; let them likewise beware of naughty, covetous, dishonest, unlearned, and unskilfull Apothecaries, who greedy of wealth and



profit, commend an hodge-podge of even halfe rotten and putrified Drugs. Some do this that they may boast their store, or else out of ignorance or pride; and if any learned Physitians do it, it is that they may not seem to be lesse experienced in the knowledge of Drugs, then in the vertue and use thereof.

Lastly, since there are some wholsome and fit compositions, by experience and reason received and approved, invented by ancient Physitians, we ought to search out, approve, and provide some *Succedanea*, that so soveraigne and excellent medicines may be prepared, which in that respect are no waies to be refused and rejected, because with such good successe some *Succedanea*, not inferiour to the simples prescribed, may with equall benefit accomplish and effect all the promises of geauine or naturall Physicke.

Let your *Succedanea* be as neere as may be, of the same genus and species, nature and kind.

Herbe		Herbe
Root		Root
Flower		Flower
Seed		Seed
Juice		Juice
Gumme		Gumme
Rozen		Rozen
Muffilage		Muffilage
Metall		Metall
Stone	> For <	Stone
Earth		Earth
Pitch		Pitch
Grease		Grease
Marrow		Marrow
Bird		Bird
Serpent		Serpent
One part of a living creature		Another.



*Composition for Composition :*

Powder		Powder
Trochus		Trochus
Opiate		Opiate
Electuary		Electuary
Pills		Pills
Lohoch		Lohoch
Confection	For	Confection
Conserve		Conserve
Plaster		Plaster
Oyle		Oyle, simple or compound.
Oyntment		Oyntment
Salve		Salve.

*The universall or common Theoreme or Speculation.*

The Drugs that  
are to be used  
one instead of  
another, whe-  
ther in inward  
or outward cau-  
ses

must agree in  
vertues & ope-  
rations both

secret  
and  
manifest,

and in consistence,

and be alike  
in

taste  
smell  
age  
time and place  
of growth,  
nature, and  
temperament  
of quality.

Some Drugs may by change be used in outward remedies which are not to be used in inward applying, as the Juice of Carline Thistle may be used for the Juice of Lettice outwardly, but must not be taken for it inwardly, because it is poyson.

Sometime not the whole simple, but some parts must be substituted, or used instead of another as

in a *Muccago Mussilage* of the seed of the *Herbe Fleabane* for a *Muccago Mussilage* of the seed of *Quinces* : all the seed of the Herb is not to be used, because the inward part thereof differs in *temperament* from a *Mussilage*, and is thought to be venomous ; nor may the *Quince Apple* be used for the seed of the *Quince*, because they differ in operation and consistence.

Some recipeis or prescriptions in some remedies may be used instead of one another, as a conserve for the syrrop of the same simple whether of fruit, flower or root : as the conserve of *Maidenhaire* may be used for the syrrop of the same in *opiates*—— but in the prescribing of the syrrop it cannot be so, because the forme or rule of the Physick will not permit it : For liquid druggs must be used instead of liquid, therefore if the syrrop be prescribed and not at hand, the distillation or decoction of the Herb is to be used instead thereof.

In some Candids or preserves, we may use the syrrop of the conserve, because they are conserved in the syrrop, as the syrrop of the conserve of *Lemons*, for the syrrop of *Lemon pill* ; the syrrop of the Conserve of the roote of *Baglosse*, for the syrrop of *Baglosse*.

Emplaisters and oyntments may be mutually used one for another, in case the part affected may be found to admit thereof : as the plaister of *filix Zacharie*, for the resumptive oyntment, and contra : but in the paines of the breast or stomach unlessse the stiffness thereof be dissolved, or otherwise mollified, it is not to be used, because plaisters when they are laid on, hinder the ribs from dilating, enlarging themselves, and the freeness of breathing. A plaister of *Cerusse* or white lead for *unguentum album*, unlessse the inflammation do forbid it, which will not admit of neither hard nor stiff remedies.

Diuen



Divers other medicines may be used instead one of the other; provided that their vertue and operation be the same.

**P**ills may be used instead of confections, and contra. as Hiera simply or aloes for the pills made of it, and the Herbe Benedicte or holywort, and contra. for Pills to purge Phlegme, electuary diacarthame purgative with Lemon: for Pills to purge choler or melancholy, electuary of the juice of Roses and contra; so that the quantity of every one be observed. The doses of the Hiera and such like Electuaries are to be augmented by reason of the quantity of honey, which doth allay the strength of the Physick.

A Syrop, for Eclegma or a Lohoch, if it be taken by dissolving in the mouth: as the syrop of Jujuba for Lohoch sound and approved, the syrop of Poppeyes for Diacodon.

A powder for a Trochiscus and contra. as the species of Diarrhodon for the Trochus of Diarrhodon, a Trochus of Squill; for a Lohoch of the same, the quantity being either augmented or diminished according to the nature and quality of the disease and the scope of Physick.

In simples sometimes the parts are not strictly observed, as Turbith the root for Agarick in a Trochus, and contra. Thus a simple may be put for a composition or contra. as Colocynthis wild gourds, or Colloquintida in a lesse quantity, for Agarick; and a double or treble dose of wild Saffron for Agarick, and contra. And yet a simple Medicine for this use to be put in the place of another is hard to be found, which can truly, every way and in every part agree as *Avicennas* testifies, because two simple medicines in case of want of others of like vertue and efficacy can scarce safely

A 5 be



be applyed instead thereof. Which since it proves so difficult, he did apply sometime two, sometime three of equall weight and measure, sometime in a doubled and trebled medicine, the fift or eight part of another Medicine being added ; because (saith he) there are very few medicaments which are wholly like others in temperament and operation, for the same in consistence in grossenesse or thinnesse of the parts, and in other the hidden properties.

The use of druggs or me- dicaments in compositions is various and changeable in respect, either	Of	{	The heat	{	In the begin-
			the cold- nesse the moistnesse the dri- nesse.		ning of the first, or in the mid- dle and first de- gree, and so of the rest.
	Or	{	Of the parts the	{	the grosse-
			clamminesse, the taste, the smell, the colour.		nesse. or the thin- nesse.

And therefore that which is like another in temperament, oftentimes differs from it in the grossenesse or thinnesse of the parts, or some other faculty and quality; as some thinke they may use Galanga or sweet cane for Folesfoot, or wild Spikenard, & yet they do not agree in every operation: for galanga can onely provoke urine, and bring downe womens courses, and therefore to be supplied for Spikenard in prescriptions to provoke them: it hath no vertue to cause vomitting as Spikenard hath. In like manner the Hyacinth may be used instead of Anchusa or Buglosse Orchanet : but if there be need of Anchusa for the Colour, as in oyntments, the Hyacinth is not proper but instead thereof, dyers lacca or Red gum, Bra-

file, red Santalum, Painters Lacca or red gum, or scarlet Dye. Asfa dulcis or that sweet gumme is not to be used for Asfa foetida because of the smell, as Avicennas did in the grieve of the wombe, so by a sweet smell to have forst it upward, but it drawes towards sweet, flies from stinking scents or smells.

Some druggs are used for taste ; which yet are not convenient in every particular, as Honey, and Manna may be used for Sugar in some sorts of remedies as in laxative medicines, but in no wise in binding receits ; for Manna is more loosening then either Sugar or Honey. Muccus a Mussilage, is usefull in a bloody Flux, and is used for a Lensor. Fenegreek, which makes a Mussilage but hot, and therefore not to be used in spitting of blood, as in externall remedies, as in the inflammation of the upper skin of the eyes, in which the white of an egge is preferred in the beginning and increase of the grieve, but in the stay and declining thereof a Mussilage fenegreeke is commended.

Those druggs which may be made use of instead of others, are not yet to be added in every sort of remedies ; as Myrrhe may be used for Bdelium in Pills and oyntments, but in Pills made of Bdelium it must in no wayes be added, for Myrrhe causeth a greater Flux of blood and of the Hemerods, as also of womens courses. Therefore in those druggs that are substituted this rule is to be observed, that the supposititious drugg, that is used in the Room of the adulterate genuine drugg, can effect the same which the genuine should, whether it be to heate, to coole, to make moist, to dry, to bind, to loose, or to concoct. For Wormewood (simply taken) Sea Wormewood, or Southernewood may be used ; For Sea Wormewood, or Wormewood



Wormewood of Mount Taurus, Roman may be used; For Roman, the Wormwood which growes in the place where thou dwellest.

This may be done in the choise of all Herbs, they may be of any Countrey, yet let your choise be of such an one as is an Herb of the neereft bordering Country, or at least of the same temperature, of which sort is *Craux* vulgarly *Gallo* a Province of Creet, where growes the best and greatest store of our narrow leafe Thyme and Epithymon or that which growes oft upon it. In the second place Herbs of moist Countreys, if it be a scorching Summer, may be used for Herbs of an hot Countrey, which *Galen* informes us he did in preparing a Theriace or remedy against Poyson, using the rocke-parsley of another Countrey for Macedonian rock parsley; and yet the temperature of the Country ought to be observed, for the Countrey doth very much adde to, or diminish from the vertue and goodnesse of the medicaments; for the Sclavonian Flower deluce we may use the Venetian, and for the African the Florentine.

*I come now to set downe the Succedanea, and first of Rootes.*

**F**Or Acorum or Galanga, take Calamus aronaticus or sweet cane in the shops.

For the same, in medicines to provoke and bring downe urine and womens courses, take the Rootes of Asarum folesfoot, or wild Spiknard.

	{ Garden }	Take the Rootes of Mal-
For Althæa	{ or }	lowes.
	{ wild }	

For Apium or { Rock or  
Parsley. { Macedonian.

For Aristolochy or long Birthwort; take the round; and contrary, and any one sort for all.

For *Asarus*, Folesfoot or wild Spiknard, when  
pre-



prescribed in a Purge or Vomit, take Hellebore, the seed of *Genista* Broome, and *Raphanus* or Raddish seed.

*Asparagus*, Garden Sporrage: take *Corruda* or wild Sporrage, but in a lesse quantity, because it is sharper and stronger.

*Calamus odoratus*, sweet Gumme of *Libanus*: take *echinanthum*, sweet Rush, Camels haire, *Acorus*, or sweet Flags; if for smel, yel. Sanders.

The rinde of the root of the Caper tree: take the rinde of the root of Tamarisk, Wall-wort or Dwarfè Elderne, Laurell, Poplar and Elder trees.

*Costum*, the root of an Indian herbe: take bastard-Pelitory.

*Galanga*, the herbe Galingall: take round Cyperus, a kind of Rush: and *contra*.

*Gentian* or Felwort: take halfe the quantity of *Asarus* Folesfoot, and the root of Caper tree.

For

*Lapathum* Sorrell or kind of Dock: take the root of *Oxalis* or sowre dock.

*Nardus*, Spicknard: take any sort of it.

*Rhabarbarum*, Rubarbe for purging: take juice of Roses.

<i>Rha</i>	{	Rubarbe to bind: take the root of
Barbary		Water dock; the greater Galin-
Rubarbe		gall if there be need of heat, and of Bistorta the herbe if there be want of cooling.

*Rha ponticum*: take the root of great Centory: a pill of Rubarbe first.

Pontick Rubarbe infused and strained: and roasted Rubarbe is approved by many for empyreuma or a collection of corrupt matter in a mans body.

*Ruscum*, Butchers broome: take the root  
of

of garden Sporage, and *contra*.

*Secacul*, Sampire: take the root of a Seaparf nip, *Pastinaca*.

*Serpentaria* Dragon, take *Sarus Dracunculus*, Dragonwort.

For

*Turbith*, a root  
to purge phlegme  
take the root of

*Thapsia*,

*Turbith Mesue*,

Agarick made into a Trochus, and

*Colochynthis* or wilde  
gourd in a lesse quantity  
or dozis.

*Zingiber*, take  
Ginger,

*Costum*,

*Helenium*, Helecompane,

*Pyrethrum*, bastard Pelitory.

*Zingiber*, take *Mechin*, Woolfbane.

Let *Succedanea* as neer as can be alike in every  
part in vertue, in kind and in fort.

*Abrotoni*

Southernwood,

*Abinthii*

Wormwood,

*Aconiti*

Woolfebane,

*Adiantbi*

Venus haire,

*Allii*

Garlick,

*Anagallidis*

Pimpernell,

*Anchuse*

Orchanet,

*Anemones*

Redweed or wild

Poppey,

*Anthemidis*

Camomile,

*Apii*

Parsley,

*Aristolochie*

Birchwort,

*Asparagi*

Sporage,

*Bete*

Beete

*Bituminis*

Brimstone,

*Bliti*

Spinage,

*Brassicæ*

Colewort,

*Cape*

Onyons

Of all the  
sorts of  
them.



<i>Calamintha</i>	Calaminth,
<i>Cedri</i>	Cedar,
<i>Chelidonii</i>	Celandine,
<i>Chondrilla</i>	Succory,
<i>Conize</i>	Fleabane,
<i>Costi</i>	an Indian herbe.
<i>Cyclaminis</i>	an Herbe,
<i>Dauci</i>	Carrot,
<i>Equiseti</i>	the herb, Horsetaile.
<i>Hederæ</i>	Ivy, except ground Ivy,
<i>Heliotropii</i>	Turnsol,
<i>Hieracii</i>	Hawke weed,
<i>Intybi</i>	an Herbe.
<i>Juniperi</i>	Juniper,
<i>Leucoii</i>	Gelliflower
<i>Lychnidis</i>	an Herbe,
<i>Malvæ</i>	Mallowes,
<i>Marrubii</i>	Horehound,
<i>Mercurialis</i>	Mercury the herbe,
<i>Myrthi</i>	Mirtle,
<i>Nardi</i>	Spiknard,
<i>Nymphææ</i>	Water Lilly,
<i>Orchens</i>	Ragwort
<i>Origani</i>	Organy,
<i>Panacis</i>	an herbe,
<i>Pastinacæ</i>	Parfnip,
<i>Picis</i>	Pitch,
<i>Piperis</i>	Pepper,
<i>Plantaginis</i>	Plantaine,
<i>Polygoni</i>	Polygony, male and female,
<i>Porri</i>	Leeke,
<i>Ranunculi</i>	Frogwort,
<i>Resinæ</i>	Rosin,
<i>Rhamni</i>	Bramble or Christs- Thorne,

Of all the  
sorts of  
them.

Rosma.

<i>Rosmarini</i>	Rosemary,
<i>Rubi</i>	Great Bramble,
<i>Rumicis</i>	Soure docke,
<i>Rutæ</i>	Rue,
<i>Sabinæ</i>	Savin,
<i>Seselis</i>	an Herbe,
<i>Sideritidis</i>	Wall Sage,
<i>Symphyti</i>	Wallwort,
<i>Tithymalorum</i>	Sea Lettice,
	Wolfs milke,
	Milke Thistle,
<i>Tribuli</i>	Thistle,
<i>Valerianæ</i>	Setwall,
<i>Veratri</i>	Helebore,
<i>Verbasci</i>	Longwort,
<i>Urticæ</i>	Nettle,

Of all the  
sorts of  
them.

And lastly, all herbs of the same species or sort may be used for another, unlesse something discovered forbid, as in Perwinkle of which *Dioscor.* writes that one sort gripes or frets, another loosens the belly, another gathers and removes choller & phlegme, but the chief sort staies womens courses, and the Dysentery or bloody-flux. So the wilde Cucumber and Garden melons, and Colocynthis differ in their operation; but this is wont to be found in very few herbs.

Also heed is to be taken to the parts; for some differ in their qualities, as the root *Medium* decocted stayes womens courses, being taken for certain daies: but the seed thereof taken in Wine brings them down. The seed of Juniper may be taken inward, but the shavings are discovered to be deadly to kill. The Juice of the herb Coriander is thought to be mortall, and yet the seed medicinall. Therefore it is better for Physitians to use universals at no time, but rather particulars; for, for the most part



part there is the greatest difference betwixt those which would be thought the neereſt.

Therefore for

Adianth Venus  
haire,

Leaves of *Alſene*,  
Chickweed,

*Amylon* the floure  
of Wheat,  
*Apium mon.* Moun-  
taine Parſley.

*Beta al.* white Beet  
Betony,  
Herbs *Eubonium*  
*Inguinaria* or  
Star-wort,  
Bugloſſe or broad-  
leaſed Burrage,  
Cape Onyon,

The Herbe *Chamæ-  
lea*,

*Chamæpyti* or  
Ground Pine,

*Cichoria ſyl.*  
Woodſuccory,  
*Coniza* Fleabane,  
the firſt ſort,  
The ſecond,

Take

Salvian,  
*Politriton* Maiden  
haire, or  
Black Venus haire.  
The leaves of *Hel-  
xine* Pellitory of the  
wall, and *contr.*  
The flour of *Siligo*,  
or Rie, dry.  
Garden Parſley dry  
and in a greater  
doſe.

Black Beet.

Verveine.

The Herbe  
*Antirrhinon*, and  
*contra.*

Narrow-leaſed  
Bugloſſe.

*Portulacum* Pur-  
flaine.

The herbe *Thyme-  
lea*, *Chamæpytis*,  
Ground pine or  
Laurell.

*Chamædrys*, German-  
der, or the leaves  
of *Eupatoria*, *Agri-  
mony*.

Lyons tooth.

The ſecond.

The third dry, & in  
a greater quantity.

The

For

The leaves of Co-  
riander.

*Dauci* the leaves  
of Carrot,  
The first sort of  
Dittany.

The herbe *Dori-  
cneon*,

*Filix femi.* femi-  
nine Fearne,  
Fumetory,  
Halyca Barley,

The leaves of *Hyp-  
polapathon*, Pati-  
ence: Monks Ru-  
barb,

*Hyppomarathon*  
wild Fennell,

Leaves of *Hypeci  
Rue*,

*Hypericon* St. Johns  
wort, *Androsomon*

*Tusane*,  
Hysope,

Indian Malaba-  
thron, the leafe,

The leaves of *La-  
brusca* or wild vine  
Lettice,

*Lathris Spurge*, the  
leaves,

Laurell leaves,

The herbe *Lepi-*

Take

The leaves of Garden  
*Petroseline* outwardly  
onely.

The leaves of either  
wild or garden Parsnip  
The second, third, and  
so of the rest.

Mandrake and *contra.*

Masculine.

Seenie.

An whole *Ptisan* of *A--  
vena* Oates.

The leaves of *Lapathon*  
a kind of dock.

Coriander or *Petrose-  
line*.

The leaves of Poppey.

The herbe *Ascyron* or  
*Schœnanthon*. Camells  
Haire.

*Organie* or sweet Mar-  
jorum.

The leaves of *Citron*  
Lemon tree, Cinamon  
tree, or common *Malabathron*.

The leaves of garden  
Vine, lesse pruned.

Garden Endive, & *contra.*

The leaves of *Tithyma-  
ris* or Sea Lettice.

Lemon leaves.

The herbe *Drabe Iberi-*



*Sterile Libanotis.*

Mallowes *Arbref-*

Wood Mallowes.

*Melissa* Mint.

*Mentha* Mint.

The Leaves of  
*Myrthon* Moskcher-  
will.

For

The leaves of the  
same.

The white Myrth.  
*Nardum Monta.*  
Mountaine spike-  
nard.

The *Nymphaea*  
*Alba*, white water  
Lilly.

The leaves of the  
wild Olive.

The leaves of the  
Olive or Ma-  
stick.

*Oxyacantha vera*,  
right white thorn.

The leaves of  
white Poppy.

The leaves of *Pe-*

Take

or wild cresses or  
water cresses.

The leaves of crowne  
Frankinsence.

*Althæa* or Mallowes of  
another kind.

Garden Mallowes.

*Marrubium* Horehound  
and contra. or  
the Rine of the Le-  
mon Tree.

*Balsamita* Coastmary.

The Leaves of wood-  
Peare. Sumach, Mastick  
Wild Olive, Service or  
Quince Trees.

The berries of it and  
greene unripe wall-  
nuts.

The black & contra.

*Italic*, or French  
Spikenard.

The yellow and con-  
tra.

The leaves of the  
Olive Tree.

The leaves of the  
Walnut, Cypress tree  
Pine or wild Pine.

*Pyrastrum* the wilde  
Peare tree.

The leaves of night-  
shade, black Poppy, &  
of white Henbane.

The leaves of Sea Let-  
tice,

For

plus round headed spurge.

The leaves of *Philyrea* much Privet.

Harts Tongue  
*Phyllitis*.

The leaves of  
the Pitch Tree.

The leaves of  
*Pithyusa* Pine  
spurge.

*Polygonum* the  
leaves of Mas-  
culst not-grasse.

*Pulegium* regal great  
Peny royall.

*Portulaca* Pur-  
slaine.

*Ruta sylv.* wild  
Rue.

The leaves of  
*Savin*.

The leaves *Sambuci* Elder.

The leaves of fe-  
male *Sanguinalis* Bloodwort.

The greater *sem-  
pervivum*  
Howillick.

*Seride* Endive.

The leaves of  
*Seris* Endive.

*Smyrnium* Lovage

Take

tice or spurge.

Olive Tree Leaves anno  
contra.

Smooth spleenewort  
Miltwaste or *Ceterach*  
and contra.

The Leaves of the  
Pine Tree.

The Leaves of *Thymali* Spurge co  
Milkwort.

The Leaves of the  
*Feminine* of the  
same.

French or Harro  
Peny royall.

*Umbelicum* Vener  
Kidneywort, Wall Pee  
niwort.

Dried Garden Rue  
in a greater quantitie  
and contra.

The leaves of *Cyprip*  
juniper and Cassia.

The leaves of *Ebu*  
and contra.

The leaves of *Ma*  
*culine*, and contra.

The smale Kidney  
wort, or small Peny  
wort.

*Chondrillam* Gum  
*Succory*.

The leaves of Lettice  
Parsley or rock Parsley  
Gardie



Garden night-  
shade.

*Soncho* common  
Sowthistle.

The leaves of the  
service Tree.

Indian spicknard.

Italian spikenard.

*Stæbe Diosc*

Thorny burnet.

The leaves of  
Rocke Wallwort  
or Comfrey.

*Orpine Telephum.*

The leaves of *Te-  
rebintbi* the Tur-  
pine Tree

The sorts of  
*Ithlaspi* Treacle  
Mustard.

*Thymbra Savory.*

Tyme.

The leaves of  
one sort of Spurg,  
or Milkwort.

Goates *Marjorum.*

*Land caltrops*, in  
cooling receipts.

The leaves of  
one sort *Verbasci*  
of *Mullein.*

White Briony.

The leaves and  
seeds *Ditidis* of  
the Chast-tree.

*Halicacabum*, Win-  
ter cherries.

Prickly Sowthistle.

The leaves of the med-  
lar Tree and contra.

*Syriack or Valerian.*

The Garden sort of it.  
Knapweed *Scabeous*,  
Shepeards purse, da-  
sies all sorts and Cud-  
wort.

The leaves of another  
sort or selfe heale.

Purslaine.

The leaves of the Ma-  
stick Tree.

*Nasturtia Cresses.*

Time & mother Time.  
Savory, Organy.

The leaves of another  
sort in purging.

Organy and Contra.  
Water caltrops, not in  
moistning medicines.

The leaves of another  
sort.

Black and contra  
The leaves and seed of  
Rue.

The

Take

Succedanea of Seeds.	
For	Take
The seed of Asarabacca.	The seed of Furse co
The Seed of Bastard Saffron.	Thorne broome.
Mandrakes seed.	Nettle Seed or Agard
The seeds of the Myrthi Myrtle.	rick not made into
Turnop seed.	Trochus.
	Hemlock seed.
	Of the Barbery Tree
	and contra.
	Rape seed.
Succedanea of Juices.	
For	Take
For Juice of Wormwood.	Of Southernewood
	wel prepared, or of this
	lesser centory, or co
	either sort of Colemarry
	or Maudline.
	The juice of Pom
	tick, or Roman worm
	wood in outward ree
	medies : Levant
	Wormwood if wash
	may gently be givee
	inwardly.
	Of the Black Thorne
	Slowbush, or selfe
	heale.
	River water.
	Of Lemon.
	Of Flower deluce.
	Of the same decocted
	and infused; or
	Raisons of the Sunn
	or Cure.
	Of Felwort in ulcer
	The Lees of Oyle



<p>For Grape Varjuice. <i>Opium</i> the juice of the heads of Poppies.</p>	<p>Take</p>	<p>Of Sumack and cont. <i>Meconium</i> or the juice of the Leaves, or the Juice of wild or garden Lettice in a greater quantity.</p>
<p><i>Opobalsamum</i>, the juice of the Bal- same tree.</p>		<p><i>Stacte</i> or the juice of Storax not adultera- ted, or of Myrrh.</p>
<p>In infusion for digestion, take the Oyle of Italian Spike or Spiknard.</p>		
<p>The juice of Spurge Olive.</p>	<p>Take</p>	<p>Of Dwarf Bay.</p>
<p><i>Succedanea of Liquors and Gummes.</i></p>		
<p>Turpentine of the Firr tree.</p>		<p>Of the Pine.</p>
<p><i>Asphalt</i> the dry pitch of India,</p>		<p>The Oyle of <i>Peter</i> and <i>contra</i>.</p>
<p>Cedar Rosin,</p>		<p>The oyle of the bowes of Juniper, or the gumme of Juniper.</p>
<p>Cypresse Rosin,</p>		<p>Larch tree Rosin.</p>
<p>Gum Lake,</p>		<p>Myrrh.</p>
<p>Manna of the Frankincense tree,</p>		<p>The barke to which some of the Frankin- cense sticketh.</p>
<p>Mastick,</p>	<p>Take</p>	<p>Turpentine of Fir tree hardned or dried.</p>
<p>Mumme,</p>		<p><i>Pisaphalthum</i> or <i>Bitu- minous</i>, hard Pitch.</p>
<p>Myrrh,</p>		<p><i>Bdellium</i> or the juice of <i>Alisanders</i> and Parsley.</p>
<p>For the Gumme of the Olive tree,</p>		<p>Of gumme Elemni.</p>
<p><i>Opobalsamum</i>, the juice of the Bal- same tree,</p>		<p><i>Stacte</i> or liquid Balme prepared by nature or art. The liquor of the Turpine tree. Not</p>

## 22 Succedanea of herbs leaves seeds & juices.

Not the juice of *Carpasus*; not Oyle of Lawrell, not the liquor of Myrthi nor the seed of Setwall, as some have prescribed.

For.	<i>Carpobalsamum</i> , the berries or fruit of the Bal- same tree.	Take	The seed of the Ma- stick tree or Turpine tree, of which there are divers sorts. Cubebs in a smaller dose or two parts of the seed of the Turpine tree and of Cubebs.
	<i>Opopanax</i> the Gum of Frankin- cense. Stone pitch, Soft pitch,		The Gum of <i>Amomum</i> , or <i>Galbanum</i> , or <i>Bdellium</i> in outward remedies. Pine Rosin boyld. Stone pitch dissolved in Oyle, or softned in Oyle of Juniper. Pitch and Brimstone.
	<i>Pissaphaltum</i> , Bi- tuminous pitch, Storax, Turpentine, <i>Xylobalsamum</i> , the wood of the Bal- same tree,		Benjamin. Mastick. Shoots or sprouts of the Mastick tree.

## Succedanea of Minerals.

For Antimony take burnt Lead & *contra*, or burnt Tinne. For *Cadmia* ore of Brasse, take the stone out of which it is extracted. For the Flower of Brasse, take the green rust. For white Lead, take burnt Lead, or Lead ore. For Lead, take Tinne. For the soile or ore of Brasse or Pompholix, take *Spodium* the foot of the trying of Brasse. For Sandarack, red Arsenick, take Arsenick Orpine. For *Spodium* the foot of the trying of Brasse, take *Antispodium*, Ashe made of the Myrtle, Mastick, and Oyle of the wild Olive, Quince trees and Harts horne.

The end.





